

# Antares

E' una pelle corretta con grana naturale leggermente pigmentata con uno spessore medio di mm 1,5-1,6 grazie al quale al tatto risulta setosa e corposa. Avendo grana naturale, questa può risultare a tratti irregolare, più grossa in alcuni punti, più ridotta in altri. Per lo stesso motivo, possono risultare evidenti segni di vita dell'animale come cicatrici chiuse, rughe e punture di insetti.

**Consigli per la pulizia:** per la pulizia di routine, utilizzare un panno asciutto e morbido o appena umido. Solo in casi eccezionali, si può usare acqua distillata e sapone neutro avendo cura di non esercitare molta pressione. Tenere lontano da fonti continue di luce e di calore.

Corrected leather with a natural, lightly pigmented grain and an average thickness of 1.5 - 1.6 mm, resulting in a silken, plump feel. Being a natural grained leather, grain may be somehow irregular, bigger in some areas and smaller in others. For the same reason, typical signs of the animal's life, such as healed scars, wrinkles and insect bites may be visible.

**Cleaning tips:** for ordinary cleaning, use a dry or slightly damp soft cloth. Only exceptionally, use distilled water and a mild soap, avoiding any pressure. Avoid direct and continuous exposure to light and heat.

Il s'agit d'un cuir corrigé au grain naturel, légèrement pigmenté, d'une épaisseur moyenne de 1,5 à 1,6 mm, résultant soyeux et volumineux au toucher. Ayant un grain naturel, celui-ci peut parfois se révéler irrégulier, plus gros à certains endroits, plus réduit à d'autres. Pour la même raison, certains signes de la vie animale peuvent être visibles tels que des cicatrices fermées, des rides et des piqûres d'insectes.

**Conseils de nettoyage :** pour le nettoyage de routine, utilisez un chiffon sec et doux, ou légèrement humide. Dans des cas exceptionnels, vous pouvez utiliser de l'eau distillée et du savon neutre en prenant soin de ne pas exercer trop de pression. Tenir à l'écart des sources continues de lumière et de chaleur.

Eshandelt sich um einkorrigiertes Leder mit natürlicher Körnung, leicht pigmentiert und hat eine durchschnittliche Stärke von 1,5-1,6 mm, dadurch hat es einen samtigen und vollen Griff. Durch die natürliche Körnung können Unregelmäßigkeiten entstehen, also an einigen Stellen gröbere und an anderen feinere Körnung. Aus dem gleichen Grund können die Spuren des Tierlebens wie geschlossenen Narben, Falten und Insektenstiche sichtbar sein.

**Pflegehinweise:** für die regelmäßige Reinigung ausschließlich ein weiches, trockenes oder leicht feuchtes Tuch verwenden. Nur in Ausnahmefällen sollte destilliertes Wasser und neutrale Seife mit höchster Vorsicht eingesetzt werden, ohne zu starken Druck auszuüben. Die Garnitur unbedingt von direkten Licht- und Wärmequellen entfernt halten.